

Informació i inscripcions / Información e inscripciones / Information et inscriptions / Argibideak eta izen-ematea
/ Les jornades són gratuïtes. Hi haurà traducció al francès. Us podeu inscriure a: / Las jornadas son gratuitas. Habrá traducción al francés. Os podéis inscribir en: / Les journées sont gratuites. Les communications et échanges seront traduits en français. Vous pouvez vous inscrire à l'adresse: / Jardunaldiak dohainik dira eta frantsesera itzuliko dira. Izena eman dezakezue honako:

<https://forms.gle/FRDt5edrkiUvNgxa8>



Organitzadors / Organizadores / Organisateur / Antolatzaileak:



Col·labora / Colabora / Partenaire / Laguntza:



El proyecto ha sido cofinanciado al 65% por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER) a través del Programa Interreg V-A España-Francia-Andorra (POCTEFA 2014-2020). El objetivo del POCTEFA es reforzar la integración económica y social de la zona fronteriza España-Francia-Andorra. Su ayuda se concentra en el desarrollo de actividades económicas, sociales y medioambientales transfronterizas a través de estrategias conjuntas a favor del desarrollo territorial sostenible.

Le projet a été cofinancé à hauteur de 65% par le Fonds Européen de Développement Régional (FEDER) au travers du Programme Interreg V-A Espagne-France-Andorre (POCTEFA 2014-2020). L'objectif du POCTEFA est de renforcer l'intégration économique et sociale de l'espace frontalier Espagne-France-Andorre. Son aide est concentrée sur le développement d'activités économiques, sociales et environnementales transfrontalières au travers de stratégies conjointes qui favorisent le développement durable du territoire.

**6 I 7 DE JUNY / 6 Y 7 DE JUNIO /
6 ET 7 JUIN / EKAINAK 6 ETA 7**

**ESTERRI D'ÀNEU (LLEIDA)
ECOMUSEU DE LES VALLS D'ÀNEU**

2019



**JORNADES / JORNADAS
JOURNÉES D'ÉTUDE
JARDUNALDIK**

**Patrimonis i museus locals:
reptes i perspectives de futur**

**Patrimonios y museos locales:
retos y perspectivas de futuro**

**Patrimoines et musées locaux:
défis et perspectives**

**Tokiko ondareak eta museoak:
erronkak eta etorkizuna**

L'objectiu d'aquestes Jornades és analitzar i debatre sobre la situació actual i les perspectives de futur dels patrimonis i els museus locals. Per aconseguir-ho diferents especialistes abordaran els reptes actuals als quals els equipaments patrimonials han de donar resposta. S'hi tractaran temes com la professionalització, la conservació, el turisme, el desenvolupament local, la participació social i cultural, gestió museològica participada...

Les Jornades s'organitzaran en el marc del projecte **Xarxa Pirinenca de Centres de Patrimoni i Innovació Rural-PATRIM+**

El objetivo de estas Jornadas es analizar y debatir acerca de la situación actual y de las perspectivas de futuro de los patrimonios y los museos locales. Para ello diferentes especialistas abordarán los retos actuales a los que los equipamientos culturales tienen que hacer frente. Se tratarán temas como la profesionalización, la conservación, el turismo, el desarrollo local, la participación social y cultural, la gestión museológica participada...

Las jornadas se organizan en el marco del proyecto **Red Pirenaica de Centros de Patrimonio e Innovación Rural-PATRIM+**

L'objectif de ces journées est d'analyser et de débattre de la situation actuelle et des perspectives du patrimoine et des musées locaux. Pour ce faire, différents spécialistes aborderont les défis auxquels sont confrontés les équipements culturels, sur des thèmes tels que la professionnalisation, la conservation, le tourisme, le développement local, la participation sociale et culturelle, la gestion muséologique participative...

Ces journées sont organisées dans le cadre du projet **Réseau pyrénéen de Centres du Patrimoine et Innovation rurale-PATRIM+**.

Jardunaldi hauen helburua da tokiko ondareen eta museoen egungo egoera eta etorkizuna aztertzea eta horiei buruz eztabaidatzea. Horretarako, zenbait adituk, kultur ekipamenduek aurre egin behar dioten egungo erronkei ekingo diete. Bestiak beste, honelako gaiak aztertuko dituzte: profesionalizazioa, kontserbazioa, turismoa, tokiko garapena, gizarte eta kultur parte-hartzea, museo-kudeaketa partehartzailatza...

Jardunaldi hauek **Landa Ondare- eta Berrikuntza-Guneen Pirinotar Sarea-PATRIM+** proiektuaren baitan antolatuta dira.

6 juny junio juin ekaina

10-10.45 h_Presentació / Presentación / Présentation / Aurkezpena

10.45 h_Quin futur per als museus locals? Canvis evidents i no tant evidents /

¿Qué futuro para los museos locales? Cambios evidentes y no tan evidentes / Quel futur pour les musées locaux? Changements évidents et pas si évidents / Zer nolako etorkizuna tokiko museoetarako? Ageriko aldaketak eta ez hain agerikoak.

Roigé, Xavier (*Universitat de Barcelona*)

12 h_Pausa-café / Pause-café / Etenaldia-kafea

12.15 h_Entre el social i l'econòmic. Quina funció per a la museïtzació del patrimoni local? /

Entre lo social y lo económico. ¿Qué función para la musealización del patrimonio local? / Entre le social et l'économique. Quelle fonction pour la muséisation du patrimoine local? / Soziala denaren eta ekonomikoa denaren artean. Zer eginkizun bete behar du tokiko ondarearen museogintzak?

Van Geert, Fabien (*Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3 - CERLIS*)

13.15 h_Debat / Debate / Débat / Eztabaida

13.45 h_Dinar / Comida / Repas / Bazkaria

15.30 h_El projecte SoMus i la creació de nous models de gestió museològica participada: un mètode en quatre passes /

El proyecto SoMus y la creación de nuevos modelos de gestión museológica participada: un método en cuatro pasos / Le projet SoMus et la création de nouveaux modèles de gestion muséologique participative: une méthode en quatre étapes / SoMus proiektua eta museo-kudeaketa partehartzailearen eredu berrien sorkuntza: metodo bat lau urratsetan.

Sancho Querol, Lorena (*Centro de Estudos Sociais, Universidade de Coimbra*)

16.45 h_Taula rodona / Mesa redonda / Table ronde / Mahai-ingurua: **Patrimonis i museus locals: reptes i perspectives de futur** /

Patrimonios y museos locales: retos y perspectivas de futuro / Patrimoines et musées locaux: défis et perspectives / Tokiko ondareak eta museoak: erronkak eta etorkizuna.

Chaboussou, Pauline (*Communauté de Communes Couserans-Pyrénées, PATRIM+*)

Gassó, Magda (*Generalitat de Catalunya. Servei de Museus*)

Pery, Maria (*Generalitat de Catalunya. Servei d'Espais Naturals Protegits*)

Rueda, Josep Manuel (*Generalitat de Catalunya. Agència Catalana del Patrimoni Cultural*)

Moderadora/Moderador/Modératrice/Moderatzailea: Ramírez Boixaderas, Elena (*PATRIM+*)

7 juny junio juin ekaina

9.30 h_Museus sense conservadors. Els professionals de museus quan preval la gestió /

Museos sin conservadores. Los profesionales de museos cuando prima la gestión / Musées sans conservateurs. Les professionnels des musées quand la gestion prime / Museoak kontserbatzailearik gabe. Museoetako profesionalak, kudeaketa nagusitzen denean.

Viau-Courville, Mathieu (*Fontys University, Netherlands*)

10.45 h_Som molts i diversos. Museus locals i patrimoni etnològic valencià /

Somos muchos y diversos. Museos locales y patrimonio etnológico local valenciano / Nous sommes nombreux et divers. Musées locaux et patrimoine ethnologique local de la région de Valence / Asko eta anitzak gara. Valentziako tokiko museoak eta tokiko ondare etnologikoa.

Cabañés, Francesc & Seguí, Joan (*Museu Valencià d'Etnologia*)

12 h_Pausa-café / Pause-café / Etenaldia-kafea

12.15 h_De permanències, impermanències i resistències: una reflexió sobre allò local i allò global des del Museu d'Etnografia de Neuchâtel /

De permanencias y resistencias: una reflexión sobre lo local y lo global desde el Museo de Etnografía de Neuchâtel / A propos des permanences, des impermanences et des résistances: une réflexion sur le local et le global du Musée d'Ethnographie de Neuchâtel / Iraunkortasunez, iragankortasunez eta erresistentzia: lokala denari eta globala denari buruzko hausnarketa bat Neuchâtel-eko Etnografia Museotik.

Sánchez del Olmo, Sara (*Musée d'Ethnographie de Neuchâtel*)

13.15 h_Debat / debate / Débat / Eztabaida

13.45 h_Dinar / Comida / Repas / Bazkaria

15.30 h_Museus locals i producte turístic cultural. Futurs a la carta /

Museos locales y producto turístico cultural. Futuros a la carta / Musées locaux et produit de tourisme culturel. Des futurs à la carte / Tokiko museoak eta kultur produktu turistikoa: etorkizunak nahi den erara.

Santana, Agustín (*Universidad de la Laguna*)

16.45 h_Conclusions / Conclusiones / Conclusions / Ondorioak

8 juny junio juin ekaina

12 h_Reunió de treball PATRIM+ / Reunión de trabajo PATRIM+ / Réunion de travail PATRIM+ / PATRIM+ lan bilera